



Distr.: General  
25 September 2018



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей  
среде**

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути  
Второе совещание**

Женева, 19-23 ноября 2018 года

Пункт 5 е) ii) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон: деятельность  
механизма финансирования: Целевая международная программа для поддержки  
процессов создания потенциала и оказания технической помощи**

**Общий доклад о Целевой международной программе для  
поддержки процессов создания потенциала и оказания  
технической помощи**

**Записка секретариата**

**I. Введение**

1. В пункте 5 статьи 13 «Финансовые ресурсы и механизм финансирования» Минаматской конвенции о ртути определяется механизм для своевременного обеспечения достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе в целях оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией. Согласно Конвенции, в состав механизма включаются Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи. В настоящей записке приводится общий доклад о второй структуре финансового механизма<sup>1</sup>, а именно о Целевой международной программе для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи.

2. В решении МК-1/6 о Целевой международной программе Конференция Сторон Минаматской конвенции постановила, что принимающее учреждение, о котором идет речь в пункте 9 статьи 13 Конвенции<sup>2</sup>, обеспечивается Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и утвердила приведенные в приложениях к этому решению необходимые организационные меры, касающиеся принимающего учреждения, и руководящие указания относительно осуществления этой программы и срока ее действия, а также и положение о программе. Конференция Сторон также просила Директора-исполнителя

\* UNEP/MC/COP.2/1.

<sup>1</sup> Вопросы, касающиеся первой структуры финансового механизма – Целевого фонда Глобального экологического фонда – изложены в документе UNEP/MC/COP.2/8.

<sup>2</sup> Пункт 9 статьи 13 гласит: «Для целей настоящей Конвенции Программа, о которой говорится в пункте 6 b), функционирует под руководством Конференции Сторон и подотчетна ей. На своем первом совещании Конференция Сторон принимает решение относительно уже существующего зонтичного учреждения для Программы и обеспечивает указания для нее, в том числе относительно сроков ее деятельности. Всем Сторонам и другим соответствующим заинтересованным субъектам рекомендуется предоставлять финансовые ресурсы Программе на добровольной основе».

Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для этой программы и реализовать механизмы управления, изложенные в приложениях к тому же решению.

3. Следует отметить, что приложение I к решению МК-1/6, в котором излагаются организационные меры, касающиеся принимающего учреждения, и руководящие указания относительно осуществления Целевой международной программы и срока ее действия, было принято с заключением в квадратные скобки пункта 6, в котором говорится о правомочности государств, не являющихся Сторонами, в отношении финансирования. В квадратных скобках приведены два варианта текста: первый гласит, что государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, не правомочны подавать заявления о предоставлении финансирования, но могут принимать участие в отдельных мероприятиях, осуществляемых в рамках Целевой международной программы, по приглашению Сторон, на индивидуальной основе, тогда как второй предусматривает, что подписавшие Конвенцию государства имеют право на получение финансирования при условии, что они предпринимают реальные шаги к тому, чтобы стать Стороной Конвенции. Ряд квадратных скобок присутствует также в приложении II к решению, в котором изложен круг ведения Целевой международной программы. Такие скобки есть в пункте 1, где говорится, что правление Целевой международной программы состоит из 10 членов «от Сторон» или «назначенных Сторонами». Пункт 6 приложения I и пункт 1 приложения II к решению МК-1/6 воспроизводятся в приложении I к настоящей записке для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании.

4. Настоящий доклад о Целевой международной программе состоит из пяти разделов: раздел I – настоящее введение; раздел II содержит информацию об учреждении и статусе Особого целевого фонда для Целевой международной программы; в разделе III освещаются механизмы управления для Целевой международной программы; в разделе IV освещается работа Правления и Целевой международной программы по настоящее время и приводятся общие сведения о первом раунде подачи заявок в рамках Целевой международной программы; в разделе V приводится обзор механизма финансирования, предусмотренного в статье 13 Конвенции. В настоящем документе имеются также приложения, в которых, как описано в пункте 3 выше, изложены: текст, остающийся в квадратных скобках (приложение I); правила процедуры, принятые Правлением (приложение II); обзор заявок, полученных до 31 августа 2018 года – срока окончания первого раунда подачи заявок в рамках Целевой международной программы (приложение III).

## **II. Особый целевой фонд для Целевой международной программы**

5. В приложении к решению МК-1/10 о финансовых правилах Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органах и секретариате Конвенции в пункте 4 правила 4 указано, что Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает особый целевой фонд для Целевой международной программы. Кроме того, в пункте 3 решения МК-1/6 Конференция Сторон просила Директора-исполнителя учредить такой фонд.

6. Соответственно, после первого совещания Конференции Сторон Директор-исполнитель учредил Особый целевой фонд. В соответствии с пунктом 9 приложения I к решению МК-1/6 и пунктом 6 правила 5 финансовых правил (решение МК-1/10) приветствуется предоставление ресурсов в пользу Целевой международной программы из широкого круга источников. К ним относятся все Стороны Минаматской конвенции, имеющие возможность вносить свой вклад, а также другие соответствующие заинтересованные субъекты, включая правительства, частный сектор, фонды, неправительственные организации, межправительственные организации, научные круги и другие субъекты гражданского общества.

7. Кроме того, в соответствии с пунктом 12 приложения I к решению МК-1/6 Целевая международная программа будет открыта для получения добровольных взносов в течение 10 лет с момента учреждения ее целевого фонда. Конференция Сторон может принять решение о продлении срока действия на период, не превышающий семи лет дополнительно, с учетом процесса обзора механизма финансирования в соответствии с пунктом 11 статьи 13 Минаматской конвенции. Таким образом, был учрежден Особый целевой фонд с первоначальной датой истечения срока его функционирования 31 декабря 2028 года.

8. По состоянию на 31 августа 2018 года взносы на Целевую международную программу составили 1 281 448 долл. США. Обязательства по внесению взносов были взяты Австрией,

Германией, Данией, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Швецией.

**Полученные и объявленные взносы на 2018 год по состоянию на 31 августа 2018 года**  
(в долл. США)

<i>Донор</i>	<i>Общая сумма полученного/объявленного взноса</i>
Австрия	46 950
Дания	31 765
Германия	101 175
Нидерланды	29 079
Норвегия	500 000
Швеция	328 440
Соединенное Королевство	144 039
Соединенные Штаты	100 000
<b>Итого полученных и объявленных взносов</b>	<b>1 281 448 долл. США</b>

9. Кроме того, от Швейцарии был получен взнос в пользу Целевой международной программы в размере 1 млн. швейц. фр. Взнос Швейцарии обусловлен удовлетворительным решением об организации секретариата Минаматской конвенции, согласованным Конференцией Сторон.

10. Взносы в пользу Целевой международной программы будут распределяться в пользу осуществляемых по инициативе стран проектов, отобранных Правлением, которые способствуют повышению потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой в плане выполнения их обязательств по Минаматской конвенции. Взносы в Особый целевой фонд должны также покрывать все расходы, связанные с проведением совещаний и работой Правления, а также расходы, связанные с функционированием программы, как это установлено в приложении II к решению МК-1/6.

11. В приложении I к решению МК-1/6 также предусматривается, что Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает административную поддержку Целевой международной программы путем выделения кадровых и других ресурсов через секретариат Минаматской конвенции<sup>3</sup>. В приложении II к этому решению указано, что секретариатом предоставляется одна должность для проводимых секретариатом мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала и деятельности Целевой международной программы, обеспечиваемая за счет средств общего целевого фонда, с учетом того, что кадровые потребности Целевой международной программы будут пересматриваться. Вся деятельность программы и ее Правления в 2018 году была обеспечена нынешним ограниченным числом сотрудников секретариата.

### **III. Механизмы управления для Целевой международной программы**

12. В приложении I к решению МК-1/6 предусматривается учреждение правления Целевой международной программы, которым осуществляется руководство и выполнение указаний Конференции Сторон, включая принятие решений по проектам и управление проектами.

13. В приложении II к решению МК-1/6, в котором излагается круг ведения Целевой международной программы, пункт 1 предусматривает, что Правление состоит из 10 членов и что каждый из пяти регионов Организации Объединенных Наций должен назначить по 2 члена через своих представителей в Бюро. Как указано выше, пункт 1 гласит: «Правление Целевой международной программы... состоит из 10 членов [от] [назначенных] Сторон». Предложение о выдвижении кандидатур в Правление по линии соответствующих членов Бюро было широко распространено секретариатом после первого совещания Конференции Сторон. С учетом наличия в нынешнем тексте квадратных скобок все нынешние члены Правления являются представителями Сторон Минаматской конвенции до урегулирования этого вопроса.

<sup>3</sup> Это положение не предопределяет решения о принимающей стороне для секретариата Минаматской конвенции.

14. Членами Правления являются:
- a) от государств Африки – Сэм Аду-Куми (Гана) и Абдалла Юнус Адум (Чад);
  - b) от государств Азии и Тихого океана – Празер Тапанесейангул (Таиланд) и У.Т.Б. Диссанаяке (Шри-Ланка);
  - c) от государств Центральной и Восточной Европы – Каупо Хейнма (Эстония) и Анаит Александрян (Армения);
  - d) от государств Латинской Америки и Карибского бассейна – Флоренсия Гримальт (Аргентина) и Неро Кунья Феррейра (Бразилия);
  - e) от государств Западной Европы и других государств – Реджинальд Хернаус (Нидерланды) и Атле Фретхейм (Норвегия).

15. В соответствии с кругом ведения Целевой международной программы первые члены Правления будут работать до третьего совещания Конференции Сторон. После этого члены будут назначаться каждые два года региональными группами и их членство будет подтверждаться Конференцией Сторон.

16. Кроме того, в круге ведения Целевой международной программы указано, что Правление имеет двух сопредседателей, избираемых из числа членов Правления, с учетом состава Правления и целей программы. Решения Правления принимаются на основе консенсуса. Если исчерпаны все возможности для достижения консенсуса и согласие не было достигнуто, то решение принимается большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании членов.

17. В круге ведения также оговаривается ряд других вопросов, касающихся Правления, в том числе: что Правление должно принять свои правила процедуры и представить их Конференции Сторон на ее втором совещании для ее сведения; что заседания Правления в принципе проводятся один раз в год для утверждения проектных заявок и анализа хода осуществления программы; и что Правлением принимаются операционные решения, касающиеся функционирования Целевой международной программы.

#### **IV. Работа Правления и Целевой международной программы после первого совещания Конференции Сторон**

18. Первое совещание Правления Целевой международной программы состоялось в Женеве 15 и 16 мая 2018 года. На этом совещании на должность сопредседателей Правления на первый срок были избраны г-н Сэм Аду-Куми, Гана, и г-н Реджинальд Эрнау, Нидерланды.

##### **1. Правила процедуры**

19. На своем первом совещании Конференция Сторон в рамках круга ведения Целевой международной программы (пункт 3 приложения II к решению МК-1/6) поручила секретариату подготовить проект правил процедуры для рассмотрения и принятия Правлением, с тем чтобы представить принятые правила процедуры Конференции Сторон на ее втором совещании для ее сведения.

20. На своем первом совещании Правление рассмотрело подготовленный секретариатом проект правил процедуры. Проект правил процедуры составлен на основе руководящих указаний относительно функционирования Целевой международной программы и принятого круга ведения Целевой международной программы, которые содержатся в приложениях к решению МК-1/6, а при необходимости предлагается текст, заимствованный из правил других программ, предусматривающих выделение грантов, таких как Специальная программа для поддержки деятельности по укреплению институционального потенциала на национальном уровне в интересах осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Кроме того, поскольку проект правил процедуры основывается на тексте решения МК-1/6, он содержит заключенный в квадратные скобки текст о правомочности государств, не являющихся Сторонами Конвенции или не подписавших ее, в плане обращения за финансированием и членства в Правлении.

21. Члены Правления обменялись мнениями по ряду процедурных вопросов и вопросов существа, таких как точный срок полномочий членов, порядок замены членов, участие наблюдателей и способы решения вопроса о возможной коллизии интересов в случае, если член Правления мог участвовать в подготовке заявки на получение финансирования.

22. После обсуждения Правление приняло правила процедуры. Принятые правила процедуры изложены в приложении II к настоящей записке для сведения Конференции Сторон. Правила процедуры по-прежнему содержат текст в квадратных скобках в правиле 2, касающийся определения понятия «сигнатарий», одно оставленное пустым место в правиле 3, касающееся срока полномочий членов Совета, и несколько заключенных в квадратные скобки фрагментов в правиле 9 о сроках выборов сопредседателей; решение по ним Правление примет на своем следующем совещании. После того, как Конференцией Сторон будут сняты оставшиеся квадратные скобки в тексте, представленном в приложениях к решению МК-1/6, Правление вернется к рассмотрению заключенного в квадратные скобки текста в правиле 2, касающегося включения определения понятия «сигнатарий», и в правиле 3, касающегося назначения членов из числа Сторон или Сторонами.

## **2. Процесс подачи, предварительного отбора и оценки заявок в рамках Целевой международной программы, включая критерии**

23. Как предусмотрено приложением I к решению МК-1/6, Правление Целевой международной программы осуществляет выполнение указаний Конференции Сторон и принимает решения по проектам и управлению ими. В соответствии с приложением II к тому же решению Правление утверждает заявки на получение финансирования и, в соответствующих случаях, одобряет критерии и порядок подачи заявок, их рассмотрения, представления отчетности и оценки.

24. В целях содействия работе Правления при рассмотрении вопроса о практической реализации процесса подачи, предварительного отбора и оценки заявок в рамках Целевой международной программы секретариат подготовил к первому совещанию Правления ряд документов, в числе которых:

- a) предлагаемый бланк заявки;
- b) предлагаемый формат бюджета;
- c) предлагаемый набор всеобъемлющих инструкций по подготовке заявок в помощь заявителям.

25. Эти проекты документов подготовлены на основе процесса подачи заявок в рамках Специальной программы. Модель Специальной программы была выбрана с учетом опыта, полученного по итогам трех раундов подачи заявок в Специальную программу, и в ответ на запрос потенциальных стран-кандидатов о сведениях к минимуму расхождений с известными шаблонами и процедурами подачи заявок.

26. Помимо рассмотрения предлагаемых заявочных документов, Правление также обсудило вопрос о правомочности заявителей, размере и продолжительности проектов, роли национальных координационных центров Минаматской конвенции, графике первого раунда подачи заявок, проблеме софинансирования и критериях рассмотрения заявок.

27. Правление постановило, что с учетом сохранения положений о правомочности в квадратных скобках к рассмотрению для первого раунда финансирования могут приниматься только заявки от Сторон. Правление постановило далее, что в первом раунде финансирования будет предложено подавать заявки на проекты стоимостью от 50 000 до 250 000 долл. США, а максимальная продолжительность проектов будет составлять три года. Что касается роли национальных координационных центров, то Правление договорилось, что их следует наделить функцией официального одобрения заявок и содействия внутривострановой коммуникации в связи с Целевой международной программой. Что касается графика первого раунда, то Правление сочло, что скорейшая практическая реализация будет работать на повышение осведомленности о программе, поэтому первые проекты, отобранные Правлением, должны стать известны уже ко второму совещанию Конференции Сторон. Что касается вопроса о софинансировании (в приложении I к решению МК-1/6 говорится о ресурсах в финансовой и натуральной формах, однако никак не упоминается софинансирование), то Правление решило, что заявителям можно было бы рекомендовать изыскивать софинансирование в денежной и натуральной форме, однако при отборе проектов указание о софинансировании обязательным условием не будет.

28. Правление досконально изучило критерии, которые должны служить ориентиром при оценке и утверждении заявок в рамках программы, и согласовало следующие критерии:
- a) меры входят в сферу охвата Целевой международной программы и усиливают потенциал в плане выполнения обязательств по Минаматской конвенции;
  - b) предложения способствуют достижению ожидаемых итогов Целевой международной программы;
  - c) предложения составлены с учетом особенностей стран и в поддержку национальных приоритетов;
  - d) итог(и) проекта устойчив(ы) в средне- и/или долгосрочной перспективе;
  - e) предложения включают целевые показатели деятельности (вехи проекта, отражающие прогресс в реализации мероприятий по проекту и достижении общего итога проекта), которыми измеряется усиление потенциала Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих обязательств по Конвенции;
  - f) имеются свидетельства политической приверженности учреждения или организации, осуществляющей данный проект;
  - g) обеспечены участие и приверженность партнеров и других соответствующих субъектов, если это применимо;
  - h) соблюдаются установленные критерии для страны-заявителя, в том числе является ли заявитель малым островным развивающимся государством или наименее развитой страной;
  - i) проект дополняет другие существующие механизмы, в частности ГЭФ, Специальную программу и другие существующие рамочные механизмы помощи, если это уместно;
  - j) отсутствует дублирование проектов в одной стране;
  - k) проект должным образом основан на предыдущих инициативах, проектах, имеющихся механизмах с опорой на извлеченные уроки;
  - l) проект обеспечивает достаточное взаимодействие на национальном уровне и, где это применимо, в региональном контексте;
  - m) в проекте обеспечена согласованность с комплексным подходом к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов как имеющего значение для осуществления Конвенции;
  - n) в проекте достаточным образом учитываются гендерные соображения;
  - o) результаты проекта способствуют достижению целей в области устойчивого развития и не приводят к неблагоприятным экологическим или социальным последствиям в других областях.
29. Кроме того, Правление отметило, что в будущем при принятии решений по заявкам оно может также руководствоваться следующими дополнительными критериями:
- a) определение совокупных ассигнований для той или иной страны на основе полученных взносов и потребностей, выраженных в заявках, которые представлены в рамках Целевой международной программы;
  - b) рассмотрение докладов по прежним проектам с участием заявителя, которые финансировались по линии Целевой международной программы.
30. По итогам обсуждения вопросов подачи, предварительного отбора и оценки заявок, включая согласованные критерии, Правление решило, что секретариату следует завершить работу над бланками заявлений и руководством по подаче заявок, а также подготовить все материалы для начала первого раунда подачи заявок.
31. Правление решило также, что секретариату следует провести оценку заявок и проконсультироваться с секретариатом Глобального экологического фонда (ГЭФ) и секретариатом Специальной программы в целях обеспечения взаимодополняемости и недопущения дублирования.

### 3. Первый раунд подачи заявок в рамках Целевой международной программы

32. Сразу после окончания первого совещания Правления секретариат завершил подготовку всех материалов для запуска первого раунда подачи заявок на участие в Целевой международной программе.

33. Первый раунд был открыт во вторник, 5 июня 2018 года, а последним днем подачи заявок стала пятница, 31 августа 2018 года; таким образом, на подготовку материалов было отведено 90 дней.

34. Объявление о начале раунда было размещено на сайте Минаматской конвенции 5 июня 2018 года и оставалось там до окончания периода приема заявок. Потенциальные заявители могли загрузить следующие рекомендации и формы:

- a) руководство по подаче заявок в первом раунде Целевой международной программы (см. UNEP/MC/COP.2/INF/16);
- b) бланк заявки IA (резюме проектного предложения);
- c) бланк заявки IB (описание проекта);
- d) бланк заявки II (бюджет проекта).

35. О начале первого раунда подачи заявок также широко сообщалось в рассылке секретариата, адресатами которой были в числе прочих национальные координационные центры Минаматской конвенции, участники первого совещания Конференции Сторон, национальные координационные центры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональные специалисты, занимающиеся проблематикой химических веществ, а также в специальных сообщениях Исполнительного секретаря. Объявление повторялось на очередных брифингах по химическим веществам и отходам, состоявшихся в Женеве 12 июня 2018 года, на совещаниях Группы по ртути Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ и на совещаниях бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, на которые был приглашен секретариат Минаматской конвенции. С июня по август секретариат отвечал на многочисленные вопросы, в основном связанные с правомочностью участия в Целевой международной программе.

36. К 31 августа 2018 года было получено 19 заявок от 18 Сторон. Информация о регионах и экономическом положении стран, из которых были получены заявки, представлена в приложении III к настоящей записке.

37. Во исполнение просьбы Правления секретариат отбирает, анализирует и оценивает эти заявки в консультации с секретариатом ГЭФ и секретариатом Специальной программы.

38. По предложению правительства Норвегии второе совещание Правления будет организовано 2 и 3 октября 2018 года в Осло. На нем правление рассмотрит правомочные заявки и, исходя из утвержденных критериев и при условии наличия средств, отберет и утвердит заявки.

39. Итоги второго совещания Правления будут препровождены Конференции Сторон на ее втором совещании.

### 4. Стратегия мобилизации ресурсов для Целевой международной программы

40. Пункт 10 приложения I к решению МК-1/6 гласит, что секретариату следует разработать стратегию мобилизации ресурсов в консультации с Правлением с целью привлечения широкого круга доноров, опираясь на опыт, приобретенный в других областях. В нем сказано также, что в стратегию следует включить подходы, призванные обеспечить привлечение ресурсов, в том числе ресурсов в натуральной форме, от негосударственных субъектов. В пункте 11 дополнительно предусмотрено, что другие источники ресурсов для Целевой международной программы могут быть задействованы благодаря координации с другими соответствующими программами и инициативами, включая: а) связи с действующими программами и инициативами в поиске сопутствующих выгод там, где это возможно; и б) усилия по стимулированию и использованию партнерств и сотрудничества в соответствующих случаях, с учетом опыта, приобретенного другими конвенциями.

41. Чтобы приступить к разработке стратегии, секретариат подготовил документ для обсуждения на первом совещании Правления. Документ для обсуждения состоял из четырех разделов: в первом подробно излагались положения для Целевой международной программы, во втором изучался вопрос привлечения ресурсов на программу, третий был посвящен концептуальным элементам стратегии мобилизации ресурсов, а в четвертом, представленном

Правлению для общего рассмотрения, были перечислены 10 областей, которые Правлению необходимо обсудить далее для формирования стратегии.

42. Подробное обсуждение стратегии мобилизации ресурсов было отложено, поскольку первое совещание Правления было посвящено рассмотрению правил процедуры и вопросов, необходимых для немедленного начала первого раунда подачи заявок.

## **V. Обзор механизма финансирования Минаматской конвенции о ртути**

43. В пункте 11 статьи 13 текста Конвенции предусматривается, что не позднее чем на своем третьем совещании, а далее – через регулярные промежутки времени Конференция Сторон рассматривает уровень финансирования и руководящие указания Конференции Сторон в адрес органов, которым поручено обеспечить работоспособность механизма в рамках этой статьи. В ходе этого обзора также должна рассматриваться эффективность этих органов и их способность учитывать меняющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой. На основе обзора Конференция Сторон примет соответствующие меры для повышения эффективности механизма финансирования.

### **Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон**

44. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть непринятый пункт, касающийся правомочности стран, не являющихся Сторонами, в отношении финансирования в приложении I к решению МК-1/6 об организационных мерах, касающихся принимающего учреждения, и руководящих указаниях относительно осуществления Целевой международной программы и срока ее действия. Конференция, возможно, пожелает также рассмотреть остающийся вопрос в приложении II к решению МК-1/6 о круге ведения Целевой международной программы, где в пункте 1 говорится о Правлении, состоящем из 10 членов «от» Сторон или «назначенных» Сторонами.

45. В свете содержащегося в Конвенции требования о том, чтобы Конференция Сторон провела обзор механизма финансирования, учрежденного в соответствии со статьей 13, не позднее чем на своем третьем совещании, Конференция Сторон на своем втором совещании, возможно, пожелает определить, каким образом можно было провести обзор компонента Целевой международной программы и какая информация может потребоваться для проведения такого обзора, а также просить Правление, секретариат Минаматской конвенции и других, по мере необходимости, предоставить информацию, необходимую для рассмотрения этого вопроса на ее третьем совещании.



## Приложение I

### **Пункт 6 приложения I к решению МК-1/6, в котором определены организационные меры, касающиеся принимающего учреждения, руководящие указания относительно осуществления Целевой международной программы и срока ее действия**

6. [Государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, не правомочны подавать заявления о предоставлении финансирования, но могут принимать участие в отдельных мероприятиях, осуществляемых в рамках Целевой международной программы, по приглашению Сторон, на индивидуальной основе.]

[6 альт. Подписавшие Конвенцию государства имеют право на получение финансирования по линии Целевой международной программы на цели мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала при условии, что государство, подписавшее Конвенцию, предпринимает реальные шаги к тому, чтобы стать Стороной Конвенции, что подтверждается письмом соответствующего министра на имя Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.]

### **Пункт 1 круга ведения Целевой международной программы, содержащийся в приложении II к решению МК-1/6 о Целевой международной программе**

1. Правление Целевой международной программы (далее – «Правление ЦМП») состоит из 10 членов [от] [назначенных] Сторон. Каждым из пяти регионов Организации Объединенных Наций назначаются по два члена через их соответствующих представителей в Бюро.

## Приложение II

### Правила процедуры Правления Целевой международной программы Минаматской конвенции о ртути

#### I. Цель

##### Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к Правлению Целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи Минаматской конвенции о ртути.

#### II. Определения

##### Правило 2

Для целей настоящих правил:

- a) «Конвенция» означает Минаматскую конвенцию о ртути, принятую в Кумамото, Япония, 10 октября 2013 года;
- b) «Сторона» означает Сторону, как это определено в статье 2 g) Конвенции;
- c) [«сигнатарий» означает одно из государств и региональных организаций экономической интеграции, которые подписали Минаматскую конвенцию о ртути в Кумамото, Япония, 10 и 11 октября 2013 года, а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 9 октября 2014 года;]
- d) «Конференция Сторон» означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 23 Конвенции;
- e) «региональная организация экономической интеграции» означает организацию, определенную в пункте j) статьи 2 Конвенции;
- f) «программа» означает Целевую международную программу для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи Минаматской конвенции о ртути;
- g) «Правление» означает Правление Целевой международной программы;
- h) «члены» Правления Целевой международной программы означает 10 членов, которые номинируются через соответствующих представителей в Бюро, причем каждый регион номинирует двух членов;
- i) «совещание» означает совещание Правления Целевой международной программы. Совещания могут проводиться в очной форме и, если Правление примет такое решение, с использованием электронных средств;
- j) «секретариат» означает секретариат, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 24 Конвенции;
- k) «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означает членов, присутствующих на совещании, на котором проводится голосование. В случае очных совещаний «присутствующие» означает физически присутствующих. Для совещаний с использованием электронных средств «присутствующие» означает участие посредством телеконференций, видеоконференций и других электронных средств в соответствии с решением. «Голосующие» означает голосующие «за» или «против». Члены, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании;
- l) «сопредседатели» означает сопредседателей Правления, избираемых в соответствии с правилом 9.

### **III. Членский состав**

#### **Правило 3**

1. Правление Целевой международной программы состоит из 10 членов [от Сторон] [, выдвинутых Сторонами]. Каждым из пяти регионов Организации Объединенных Наций выдвигаются по два члена через их соответствующих представителей в Бюро.
2. Первые члены Правления выдвигаются не позднее 31 декабря 2017 года и выполняют свои обязанности до третьего совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции. После этого члены выдвигаются каждые два года региональными группами, и их членство подтверждается Конференцией Сторон. Поэтому две кандидатуры, выдвинутые от каждого региона Организации Объединенных Наций, должны быть представлены в секретариат не позднее предпоследнего дня совещания Конференции Сторон.
3. [МЕСТО ОСТАВЛЕНО ДЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ О СРОКЕ ПОЛНОМОЧИЙ ЧЛЕНОВ – УВЯЗАТЬ ТАКЖЕ С ПРАВИЛОМ 9.3]
4. В случае необходимости член может назначить на конкретное совещание Правления альтернативного представителя. Письменное уведомление о назначении альтернативного представителя представляется в секретариат до начала соответствующего совещания.
5. Если член уходит в отставку или по иным причинам не может завершить срок своих полномочий или выполнять требуемые функции, этот член может быть заменен на оставшуюся часть срока полномочий. Письменное уведомление о назначении заменяющего члена направляется соответствующими членами Бюро в секретариат в надлежащее время, с тем чтобы позволить заменяющему члену присутствовать на следующем совещании Правления.

### **IV. Наблюдатели**

#### **Правило 4**

Правление может приглашать наблюдателей на свое совещание или его сегменты, за исключением случаев, когда Правление принимает решения по заявкам. Секретариат будет направлять приглашения наблюдателям от имени и по поручению Совета. Участие наблюдателей будет в принципе обеспечиваться за их счет.

### **V. Место и сроки проведения совещаний и уведомления о них**

#### **Правило 5**

1. Совещания Правления в принципе проводятся один раз в год для утверждения проектных заявок и анализа хода осуществления программы на основе докладов секретариата Минаматской конвенции, а также другой предоставленной соответствующей информации об осуществлении программы.
2. Секретариат принимает соответствующие меры по организации совещаний в консультации с сопредседателями.

#### **Правило 6**

Секретариат уведомляет всех членов о месте и сроках проведения совещания не позднее чем за шесть недель до его начала. Секретариат также публикует информацию о совещании на сайте Минаматской конвенции.

### **VI. Повестка дня**

#### **Правило 7**

1. Секретариат готовит предварительную повестку дня для каждого совещания в консультации с сопредседателями и под их руководством. Любой член может просить секретариат включить в предварительную повестку дня конкретные пункты.
2. Предварительная повестка дня препровождается членам не менее чем за четыре недели до начала совещания.

3. Между датой препровождения предварительной повестки дня и датой утверждения повестки дня Правлением его члены могут предлагать для включения в повестку дня дополнительные пункты, если эти пункты носят важный и срочный характер.

#### **Правило 8**

В начале каждого совещания Правление утверждает повестку дня совещания на основе предварительной повестки дня и любых дополнительных пунктов, предлагаемых в соответствии с пунктом 3 правила 7.

## **VII. Должностные лица**

#### **Правило 9**

1. Правление будет иметь двух сопредседателей, избираемых из числа членов Правления, с учетом состава Правления и целей программы.

2. Правление избирает двух сопредседателей в начале своего первого совещания.

3. Срок полномочий сопредседателей, избранных на первом совещании Правления, продолжается до избрания новых сопредседателей [в начале совещания, которое состоится после третьего совещания Конференции Сторон Минаматской Конвенции] [на третьей Конференции Сторон]. После этого выборы сопредседателей проводятся на первом совещании каждого нового срока полномочий членов Правления.

#### **Правило 10**

1. В отсутствие консенсуса избрание сопредседателей производится тайным голосованием.

2. Если необходимо избрать одного из сопредседателей и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, которые набрали наибольшее число голосов, при этом решение принимается простым большинством голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, то Сопредседатель выбирается среди кандидатов по жребию.

3. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, то число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и далее проводится голосование по этим двум кандидатам в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 1 и 2.

#### **Правило 11**

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на них другими положениями настоящих правил, сопредседатели:

- a) объявляют об открытии и закрытии каждого совещания;
- b) председательствуют на совещаниях Правления;
- c) обеспечивают соблюдение настоящих правил;
- d) запрашивают о раскрытии любой личной и/или финансовой коллизии интересов;
- e) предоставляют слово;
- f) ставят вопросы на голосование и объявляют решения;
- g) выносят постановления по порядку ведения заседания;
- h) в соответствии с настоящими правилами осуществляют полный контроль за ходом работы и поддерживают порядок.

2. Сопредседатели могут также предлагать:

- a) прекратить запись ораторов;
- b) ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого участника по тому или иному вопросу;
- c) прервать или закрыть прения по тому или иному вопросу;

d) прервать или закрыть заседание.

3. В межсессионный период сопредседатели при поддержке секретариата берут на себя ответственность за утверждение поправок к проектам, когда это необходимо, и информируют членов о решении по поправкам.

4. При выполнении своих функций сопредседатели всегда подчиняются Правлению.

#### **Правило 12**

1. Если Сопредседатель не может председательствовать на одном из сегментов совещания, его или ее функции выполняет другой Сопредседатель.

2. Если Сопредседатель не может председательствовать на том или ином совещании, Правление принимает решение о назначении для выполнения его или ее функций одного из членов.

3. Если Сопредседатель уходит в отставку или по иным причинам не может завершить срок своих полномочий, Правление избирает замену из числа своих членов для завершения первоначального двухгодичного срока полномочий.

## **VIII. Секретариат**

#### **Правило 13**

1. Секретариат Минаматской конвенции предоставляет Целевой международной программе услуги секретариата и обеспечивает функционирование ее Правления.

2. Секретариат получает заявки на участие в Целевой международной программе, проверяет проектные заявки на предмет целостности и правомочности, оценивает заявки для рассмотрения и принятия решения Правлением.

3. В процессе подготовки оценки секретариат консультируется с секретариатом Глобального экологического фонда и секретариатом Специальной программы<sup>4</sup> в целях обеспечения взаимодополняемости и недопущения дублирования.

4. Секретариат осуществляет все необходимые мероприятия по организации совещаний Правления, включая подготовку и распространение документации не менее чем за четыре недели до начала совещания.

#### **Правило 14**

Далее секретариат:

a) получает, размножает и распространяет другие документы для совещаний Правления;

b) готовит доклад о работе на каждом совещании и обеспечивает его общедоступность;

c) публикует на сайте Минаматской конвенции информацию о Целевой международной программе, за исключением полученных заявок, оценки заявок и других документов в соответствии с решением Правления;

d) организует хранение документов каждого совещания в архивах секретариата и отвечает за их сохранность;

e) выполняет другие поручения, которые могут потребоваться Правлению для исполнения его функций.

#### **Правило 15**

Секретариат докладывает о своей деятельности Правлению, а через Правление – Конференции Сторон. В отношении административных и финансовых вопросов секретариат будет подотчетен Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

<sup>4</sup> «Специальная программа» означает Специальную программу для поддержки деятельности по укреплению институционального потенциала на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ.

## IX. Порядок ведения заседаний

### Правило 16

Сопредседатели объявляют заседание совещания открытым и разрешают проведение прений, если присутствуют по меньшей мере шесть членов, участвующих в совещании, включая членов от каждого из пяти регионов Организации Объединенных Наций. Для принятия любого решения требуется присутствие того же числа членов, участвующих в совещании.

### Правило 17

1. Сопредседатели будут давать членам и наблюдателям разрешение выступать на заседании совещания в том порядке, в котором они заявляют о своем желании выступить, принимая во внимание, что наблюдатели обычно должны выступать после членов, если сопредседатели не принимают решение об ином. Секретариатом ведется список ораторов. Сопредседатели могут призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

2. По предложению<sup>5</sup> сопредседателей или любого из членов Правление может ограничивать время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого участника по одному вопросу. До принятия решения два члена могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два – против него. Если прения ограничиваются по времени, а оратор выходит за пределы выделенного времени, сопредседатели незамедлительно призывают оратора к порядку.

### Правило 18

Во время обсуждения любого вопроса любой член может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который незамедлительно решается сопредседателями в соответствии с настоящими правилами. Любой член может опротестовать решение сопредседателей. Протест должен быть незамедлительно поставлен на голосование, и решение остается в силе, если оно не будет отклонено простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Член, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

### Правило 19

Любое предложение с оспариванием компетенции Правления обсуждать тот или иной вопрос или принимать представленные предложения или поправки к предложениям, принимается только в том случае, если оно поддерживается большинством в две трети голосов, до обсуждения данного вопроса или проведения голосования по данным предложениям или поправкам.

### Правило 20

1. С учетом правила 18 следующие предложения имеют, в указанном порядке, приоритет перед всеми другими предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по одному из предложений, перечисленных в подпунктах a)-d) пункта 1, дается участнику, внесшему это предложение, и дополнительно одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

### Правило 21

Участник, внесший предложение, может в любое время снять его до начала голосования при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым другим представителем.

<sup>5</sup> «Предложения» в разделе «Порядок ведения заседаний» настоящих правил означают рассматриваемые и обсуждаемые вопросы. При отсылке к порядку ведения заседаний термин «предложения» не означает «проектные предложения».

**Правило 22**

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на том же совещании, иначе как по решению Правления в пользу повторного рассмотрения, принимаемому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только участнику, внесшему предложение, и еще одному оратору, поддерживающему это предложение, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

**Правило 23**

1. В случаях, когда в Правлении есть член из страны, которая представила проект на рассмотрение Правления, этот член освобождается от участия в обсуждении и принятии решений Правлением в отношении данного проекта.

2. Члены и возможные наблюдатели на совещании обязаны незамедлительно раскрыть Правлению в начале совещания любую потенциальную личную и/или финансовую заинтересованность в любом аспекте проекта, представленного Правлению на обсуждение и утверждение. В таких случаях Правление применяет те же условия, что и в пункте выше.

**X. Принятие решений****Правило 24**

1. Решения Правления принимаются на основе консенсуса. Если исчерпаны все возможности для достижения консенсуса и согласие не было достигнуто, то решение принимается большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании членов.

2. Правление может принимать решения по вопросам процедуры большинством голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании.

3. В случае разногласий решение о том, является ли тот или иной вопрос, по которому должно проводиться голосование, вопросом существа или процедурным вопросом, принимается большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов.

**Правило 25**

Голосование обычно проводится поднятием рук, за исключением выборов сопредседателей, которые регулируются правилом 10. Поименное голосование проводится по требованию любого из членов. Оно проводится в том порядке, который определяется сопредседателями по жребию.

**Правило 26**

В докладе совещания регистрируется, как проголосовал каждый член, участвовавший в поименном голосовании.

**Правило 27**

После объявления сопредседателями о начале голосования, ни один член не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения в связи с фактическим проведением голосования. Сопредседатели могут разрешить членам высказываться по мотивам голосования либо до, либо после голосования и могут ограничить время, предоставляемое для таких выступлений.

**Правило 28**

Каждый член имеет один голос.

**XI. Язык****Правило 29**

Совещания проводятся на английском языке. Документы совещаний и доклады совещаний будут составляться только на английском языке.

## **ХII. Поправки к правилам процедуры**

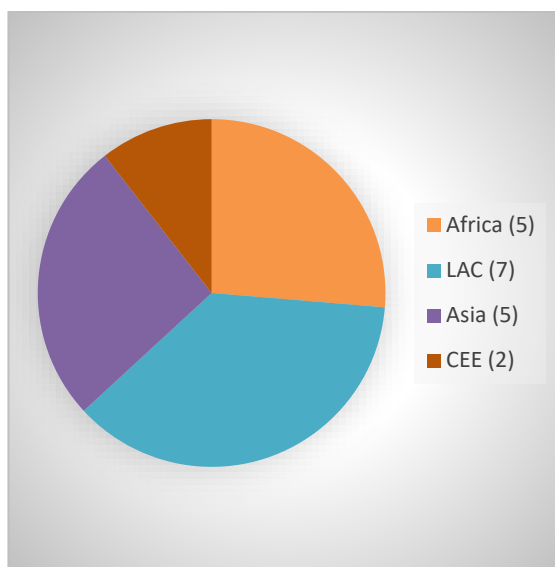
### **Правило 30**

Поправки к настоящим правилам процедуры принимаются в соответствии с правилом 24.



## Приложение III

### Заявки, полученные в первом раунде, по регионам

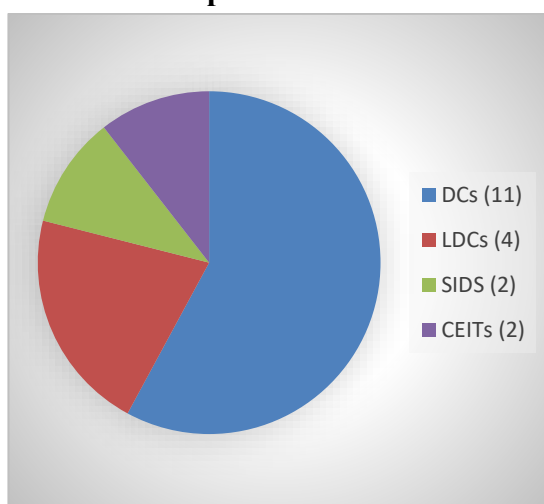


Сокращения: Азия – Азиатско-Тихоокеанский регион; ЦВЕ – Центральная и Восточная Европа; ЛАК – регион Латинской Америки и Карибского бассейна.

Перевод рисунка:

Africa	Африка
LAC	ЛАК
Asia	Азия
CEE	ЦВЕ

### Заявки, полученные в первом раунде, в разрезе экономического положения стран



Сокращения: СПЭ – страны с переходной экономикой; РС – развивающиеся страны; НРС – наименее развитые страны; МОСТРАГ – малые островные развивающиеся государства.

Перевод рисунка:

DCs	РС
LDCs	НРС
SIDS	МОСТРАГ
CEITs	СПЭ